

Leer a Gabriela...

Por Jorge Rosas Godoy

Leer a Gabriela Mistral no es tarea fácil, algunos dicen que hasta con hacerlo desde las canciones, o desde las desilusiones amorosas o inmaternas, desde el dolor, desde los elementos naturales, desde los pensamientos, desde todos los ámbitos en definitiva; pero en realidad habría que hacerlo desde el todo, o sea, "la esencia de la poesía" y "la naturaleza de la creación". Con otras palabras, las de Ana María Cuervo, "la poesía es concebida en su esencia como acto de comunicación", vale decir desde el simple hecho de hablar, cantar, portar para contar a los demás las cosas del mundo. Pero para

ello es necesario tener conocimiento de las realidades que pueden ser transmitidas por el que sabe. Como dice Cuervo, "la poesía es tiempo presente que permite superar el tiempo sucesivo de los relojes", es decir, el aquí y el ahora se actualiza cada vez que el lector lo hace leyendo. Esto sería casi como la postmodernidad, ya que se sitúa sólo en el presente y por lo tanto fragmentaría el relato, el discurso. No obstante, "el poema nace en ocasiones de circunstancias concretas, de circunstancias perfectamente reconocibles, pero ellas han sido elaboradas por la conciencia del autor", siempre solo para ser trasladadas en hechos poéticos que con mucha nostalgia sustentarán la realidad poética. Y por otra parte, un segundo problema plantea Ana María Cuervo, es el del "origen". No a su origen en primigenia aparición, sino, más bien, a su producción: causa y efecto. Y aquí no tenemos más que iniciar una revisión a través de los tipos de textos o estructuras discursivas. Por ejemplo, el canto surge del alma inundando, enriqueciendo y transformando. Nace, además, en forma espontánea, o sea, inspirada, no por voluntad del sujeto. Por consiguiente se asocia a la purificación: "quien canta a Dios ora dos veces". Pero lo importante es que, como viene del alma, viene de la naturaleza, y por la naturaleza: "Origo los ruidos del rusal/ la savia empuja subiendo a la rosa/" (poema "La medianoche", Tala.) Y por otro lado, la causa que se manifiesta también es la "gracia o don extranatural": las palabras bajan desde lo alto, desde Dios, Cristo, el Padre, etc.

Pero este don puede perderse, ya que el hombre perdió la contemplación del bien máximo que le fuera dada en el tiempo original, luego sólo a través de la revelación el poeta puede volver a decir.

Y finalmente "el quehacer poético es concebido básicamente como una necesidad de contar a los otros las cosas de aquí y las de una realidad más allá de la muerte" (especialmente en Tala). En consecuencia, la lectura que haya que hacer de la Mistral no sólo debe ser una mera recepción, sino una re-creación, una conabulación entre el lector y la autora, cada vez que, tanto en el receptor como en la autora se estará realizando el hecho poético y por lo tanto se estará actualizando ese presente que subyace en el texto, pero no en el discurso tú en la lectura. O sea, tanto la autora como el lector saben que aquel momento es una ficción desde el deseo de contar y de ser mediador entre el don y el origen, el presente del poema y el futuro del lector: entre Dios, Platón, Cristo y los hombres y mujeres que quieren oír la palabra o la canción.

En verdad, leer a la Gabriela no es fácil, pues hay que lidiar con el fantasma de la tradición, el espíritu de la vanguardia; del vale, el que anticipa el futuro; la historia lineal de ella y la nuestra, etc.; tantos factores que no nos dejan vislumbrarla realmente. Quizás sólo pueda ser cuando la estamos leyendo en silencio, recuperando "el hacer leer, como se came, todos los días, hasta que la lectura sea como el mirar, ejercicio natural, pero gozoso siempre" (Mistral, "Qué es una biblioteca", 1965: 68)

LA DISCUSIÓN, CHILLÁN 11-Abril-2005 P. 2

Leer a Gabriela... [artículo] Jorge Rosas Godoy.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rosas G., Jorge

FECHA DE PUBLICACIÓN

2005

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Leer a Gabriela... [artículo] Jorge Rosas Godoy.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile